

02	Istruzioni
04	Instrunction
06	Mode d'emploi
08	Bedienungsanleitung
10	Instrucciones
12	Instruções
14	Οδηγίες
16	Instructies
18	Instruktioner
20	Instrukcje
22	Használati utasítás
24	Инструкция
26	Instructioni

28	codici-codes-códigos Κωδικοί-koder-Kody kódoк-Koды-codului
----	--

Inserimento delle batterie

Sollevare il coperchio del vano batterie ed inserire 2 batterie AAA (ministilo da 1,5V), rispettando la polarità +/-.



Programmazione online

1. Prendere nota di marca e modello dell'apparecchio che si vuole controllare.

2. Collegarsi al sito

www.gbs-elettronica.it/universal e seguire la semplice procedura guidata.


Se non è possibile collegarsi ad internet, effettuare una delle procedure descritte di seguito.



Programmazione diretta

Cercare la marca dell'apparecchio da controllare nella tabella riportata sul presente libretto (se la marca non è presente eseguire la ricerca automatica).

1. Premere contemporaneamente i tasti  e  e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.

2. Premere il tasto  tante volte quanto è la prima cifra del codice (0 nessuna pressione, 1 una pressione, ...).



3. Premere il tasto  per passare alla prossima cifra, al completamento del codice (4 cifre) il led si spengerà ed emetterà 2 lampeggi brevi.


4. Provare il corretto funzionamento sull'apparecchio, se non sono presenti tutte le funzioni, provare con il codice successivo o eseguire la ricerca automatica.




Ricerca Automatica

1. Accendere l'apparecchio da controllare e puntare il telecomando verso di esso.

2. Premere contemporaneamente i tasti  e  e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.

3. Premere il tasto , il telecomando prova a spengere il televisore ogni 4 secondi con un codice diverso (il led del telecomando rimane acceso e lampeggia ogni 4 secondi).




Appena l'apparecchio da controllare si spegne, premere il tasto ; il led emette 3 lampeggi per conferma.

4. Se il codice trovato non funziona correttamente, ripetere la procedura dall'inizio.

Nota: la ricerca automatica ha una durata variabile, in alcuni casi può durare anche 60 minuti.



Ricerca Manuale




1. Accendere l'apparecchio da controllare e puntare il telecomando verso di esso.
2. Premere contemporaneamente i tasti  e  e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.
3. Premere il tasto , ad ogni pressione il telecomando prova a spengere l'apparecchio con un codice diverso.

Appena l'apparecchio da controllare si spegne, premere il tasto .

Nota: per tornare al codice precedente, premere il tasto .



Visualizzazione del codice attivo

1. Premere contemporaneamente i tasti  e  e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.
2. Premere il tasto , il led inizia a lampeggiare visualizzando il codice attivo come da esempio:

se il codice attivo è il 1203, il led emmette:

- 1 lampeggio breve che indica l'1
- 2 lampeggi brevi che indicano il 2
- 1 lampeggio lungo che indica lo 0
- 3 lampeggi brevi che indicano il 3

1. Inserting batteries

Lift the cover of the battery compartment and insert 2 1,5V AAA batteries respecting +/- polarity.



Online programming

1. Take note of brand and model of the device you want to control.

2. Connect to site


www.gbs-elettronica.it/universal and follow the easy guided procedure. If it is not possible to connect to internet, please follow one of the procedures described here below.




Direct programming

Search the brand of the device to be controlled in the list that you can find in this booklet (if you cannot find the brand, then launch the auto search).

1. Press simultaneously  and  keys and release them. The led turns on steadily.

2. Take the first digit of the code and press the  key that many times (0 do not press, 1 press once...)

3. Press the  key to move on to the next digit. When the code is complete (4 digits), the LED will go off and flash thrice.



4. Verify that the device works correctly. If not all the functions are there, then try with the next code or launch the auto search.



Ricerca Automatica

1. Turn on the device to be controlled and point the remote control to it.

2. Press simultaneously  and  keys and release them. The led turns on steadily.





3. Press the  key, the remote control tries to turn the TV off each 4 seconds using a different code (the led light of the remote control remains lit and blinks each 4 seconds). As soon as the device to be controlled turns off, press  key; the LED will go off and flash thrice.


4. If the found code does not work correctly, please, repeat procedure from the beginning.

Note: the auto search has a variable duration. In some cases it may last even 60 minutes.






Manual search

1. Turn on the device to be controlled and point the remote control to it.
2. Press simultaneously  and  keys and release them. The led turns on steadily.
3. Press  key, At each press the remote control tries to turn the device off with a different code. As soon as the device to be controlled turns off, press  key.

Note: press  key to go back to previous code.



Displaying the active code

1. Press simultaneously  and  keys and release them. The led turns on steadily.
2. Press  key, The led light begins to blink displaying the active code as in example:
if the active code is 1203 the led light emits the following:
 - 1 brief blink indicating 1
 - 2 brief blinks indicating 2
 - 1 long blink indicating 0
 - 3 brief blinks indicating 3

1. Insertion des piles

Soulevez le couvercle du logement des piles et insérez 2 piles AAA (1,5V) en respectant la polarité +/-



Programmation online

1. Prenez note de la marque et du modèle de l'appareil que vous désirez contrôler.

2. Connectez-vous au site

www.gbs-elettronica.it/universal et suivez la simple procédure guidée.


S'il n'est pas possible de se connecter à internet, suivez une des procédures suivantes.




Programmation directe

Cherchez la marque de l'appareil à contrôler dans la liste qui se trouve dans ce manuel (si vous ne trouvez pas la marque, lancez la recherche automatique).

1. Appuyez sur les touches  et  au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.

2. Poussez la touche  autant de fois que le premier chiffre du code (0 aucune pression, 1 une pression ...).

3. Poussez la touche  pour passer au chiffre suivant. Après le complètement du code (4 chiffres), le led s'éteindra et il émettra 3 brefs clignotements.



4. Vérifiez le correct fonctionnement sur l'appareil. Si vous ne trouvez pas toutes les fonctions essayez avec le code suivant ou lancez la recherche automatique.



Recherche Automatique

1. Allumez l'appareil à contrôler et pointez-lui la télécommande.

2. Appuyez sur les touches  et  au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.

3. Appuyez sur la touche . La télécommande essaie d'éteindre le téléviseur toutes les 4 secondes en utilisant un code différent (le led de la télécommande reste allumé et clignote toutes les 4 secondes). Dès que l'appareil à contrôler s'éteint, appuyez sur la touche  ; le led s'éteindra et il émettra 3 brefs clignotements.

4. Si le code trouvé ne fonctionne pas correctement, répétez la procédure depuis le début.



Note: la recherche automatique a une durée variable. Parfois elle peut prendre jusqu'à 60 min.




Recherche manuelle

1. Allumez l'appareil à contrôler et pointez-lui la télécommande.



2. Appuyez sur les touches  et  au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.


3. Appuyez sur la touche . A chaque pression la télécommande essaie d'éteindre le téléviseur en utilisant un code différent. Dès que l'appareil à contrôler s'éteint, appuyez sur la touche  ; le led s'éteindra et il émettra 3 brefs clignotements.

Note: pour retourner au code précédent, appuyez sur la touche .



Visualisation du code actif

1. Appuyez sur les touches  et  au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.

2. Appuyez sur la touche . Le led commence à clignoter et il visualise le code actif selon l'exemple suivant:

si le code actif est 1203, le led clignote:

une fois brièvement qui indique 1

deux fois brièvement qui indique 2

une fois à long qui indique 0

trois fois brièvement qui indique 3

1. Einlegen der Batterien

Heben Sie die Abdeckung des Batteriefachs und legen Sie 2 AAA-Batterien 1,5V ein und beachten Sie dabei die +/- Polarität.



Online-Programmierung

1. Beachten Sie die Marke und das Modell des Geräts, das Sie steuern möchten.

2. Verbinden Sie sich mit

www.gbs-elettronica.it/universal und folgen Sie der einfachen Anleitung. Wenn es nicht möglich ist, eine Verbindung zum Internet herzustellen, folgen Sie bitte einer der hier beschriebenen Anweisungen.




Direkte Programmierung

Suchen Sie die Marke des Geräts, das Sie kontrollieren wollen, in der Liste, die Sie hier in dieser Anleitung finden (wenn Sie die Marke nicht finden können, benutzen Sie den automatischen Suchlauf).

1. Drücken Sie gleichzeitig auf die  und die  Taste und lassen Sie anschließend wieder los.

Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.

2. Sie drücken nun die Taste  so oft, wie es die erste Ziffer des Code angibt (0=keinmal drücken, 1=einmal drücken ...).



3. Drücken Sie zur Eingabe der nächsten Ziffer die Taste . Wenn der gesamte Code eingegeben ist (4 Ziffern), erlischt die LED und bestätigt die erfolgte Eingabe mit drei kurzen Blinkzeichen.



4. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Wenn nicht alles wie gewünscht funktioniert, versuchen Sie den nächsten Code oder starten Sie den automatischen Suchlauf.



Automatischer Suchlauf

1. Schalten Sie das zu steuernde Gerät ein und richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.

2. Drücken Sie gleichzeitig auf die  und die  Taste und lassen Sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.

3. Drücken Sie die  Taste, dann versucht die Fernbedienung alle 4 Sekunden das Gerät mit einem anderen Code auszuschalten (das LED-Licht auf der Fernbedienung leuchtet auf und blinkt jeweils für 4 Sekunden). Sobald sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, drücken Sie  Taste auf der Fernbedienung; erlischt die LED und

bestätigt die erfolgte Eingabe mit drei kurzen Blinkzeichen.

4. Wenn der gefundene Code nicht richtig funktioniert, wiederholen Sie den Vorgang von Anfang an.

Hinweis: Der automatische Suchlauf kann unterschiedlich lange dauern. In einigen Fällen kann er sogar 60 Minuten brauchen.





Manueller Suchlauf

1. Schalten Sie das zu steuernde Gerät ein und richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.

2. Drücken Sie gleichzeitig auf die  und die  Taste und lassen Sie anschließend wieder los.



Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.

3. Drücken Sie die  Taste. Bei jedem Drücken versucht die Fernbedienung, das Gerät mit einem anderen Code auszuschalten. Sobald sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, drücken Sie die  Taste. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.

Hinweis: Drücken Sie die  Taste, um zurück zum vorherigen Code zu gelangen.



Anzeige des aktiven Codes

1. Drücken Sie gleichzeitig auf die  und die  Taste und lassen Sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.

2. Drücken Sie die  Taste. Das LED-Licht beginnt zu blinken, wobei der aktive Code wie im folgenden Beispiel angezeigt wird: wenn der aktive Code 1203 ist, dann leuchtet das LED-Licht wie folgt auf:

1 Mal kurzes Aufblinker signalisiert die Zahl 1

2 Mal kurzes Aufblinker signalisiert die Zahl 2

1 Mal langes Aufblinker signalisiert die Zahl 0

3 Mal kurzes Aufblinker signalisiert die Zahl 3

Inserción de las pilas

Levanten la tapa del compartimiento de las pilas e inserten 2 pilas AAA de 1,5V respetando la polaridad +/-



Programación online

1. Tomen nota de la marca y del modelo del aparato que desean controlar.

2. Conéctense al sitio

www.gbs-elettronica.it/universal y sigan el simple procedimiento guiado.


Si no pueden conectarse a internet, sigan uno de los procedimientos descritos aquí abajo.




Programación directa

Búsquen la marca del aparato que desean controlar en la lista que se encuentra en este manual (si la marca no está presente efectúen la búsqueda automática).

1. Presionen las teclas  y  y luego sueltenlas. El led se encenderá fijo.

2. Pula la tecla  tantas veces como la cifra del código (0 ninguna, 1 una vez, etc.).

3. Pula la tecla  para pasar a la cifra siguiente. Una vez completado el código (4 cifras), la luz se apagará y emitirá tres parpadeos breves.


4. Prueben el correcto funcionamiento del mando. Si no están presentes todas las funciones, intenten con el código siguiente o efectúen la búsqueda automática.




Búsqueda automática

1. Enciendan el aparato que quieren controlar y apuesten el mando a él.

2. Presionen las teclas  y  y luego sueltenlas. El led se encenderá fijo.

3. Presionen la tecla . El mando intenta apagar el televisor cada 4 segundos con un código diferente (el led del mando se queda encendido y parpadea cada 4 segundos).





En cuanto el aparato que desean controlar se apague, presionen la tecla ; la luz se apagará y emitirá tres parpadeos breves.

4. Si el código encontrado no funciona correctamente, repita el procedimiento desde el principio.

Nota: la búsqueda automática tiene una duración variable. En algunos casos puede tomar hasta 60 minutos.






Búsqueda manual

1. Enciendan el aparato que quieren controlar y apuesten el mando a él.
2. Presionen las teclas  y  y luego sueltenlas. El led se encenderá fijo.
3. Presionen la tecla . El mando intenta apagar el aparato en cada presión con un código diferente. En cuanto el aparato que desean controlar se apague, presionen la tecla ; la luz se apagará y emitirá tres parpadeos breves.

Nota: para volver al código anterior presionen la tecla .



Vista del código activo

1. Presionen las teclas  y  y luego sueltenlas. El led se encenderá fijo.
2. Presionen la tecla . El led empieza a parpadear visualizando el código activo según el siguiente ejemplo:
si el código activo es 1203 el led va a emitir:
1 parpadeo corto que indica 1
2 parpadeos cortos que indican 2
1 parpadeo largo que indica 0
3 parpadeos cortos que indican 3

Colocação das pilhas

Levantar a tampa das pilhas e inserir 2 pilhas AAA de 1,5V respeitando a polaridade +/-.







Programação online

1. Anote a marca e o modelo do aparelho que deseja controlar.
 2. Conecte-se ao site **www.gbs-elettronica.it/universal** e siga o simple procedimento guiado.
- Se não é possível conectar-se a Internet efetue um dos procedimentos descrito abaixo.







Programação direta

Pesquise a marca do aparelho a ser controlado na tabela deste manual (se a marca não está presente efetue a pesquisa automática).

1. Pressione os botões  e  ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
2. Carregue na tecla  um número de vezes correspondente ao primeiro algarismo do código (0 nenhuma pressão, 1 uma pressão ...).
3. Carregue na tecla  para passar ao algarismo sucessivo, ao completar o código (4 algarismos) o led apaga e emite 3 intermitências breves.
4. Verifique o correcto funcionamento no aparelho. Se não estão presentes todas as funções tente com o código seguinte ou efetue a pesquisa automática.







Pesquisa automática

1. Liga o aparelho que deseja controlar e aponte o comando a ele.
2. Pressione os botões  e  ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
3. Pressione o botão , o comando tenta desligar o televisor cada 4 segundos com um código diferente (o led do comando fica acendido e pisca cada 4 segundos). Assim que o aparelho a ser controlado desliga-se, pressione o botão ; o led apaga e emite 3 intermitências breves.
4. Se o código encontrado não funcionar corretamente, repita o procedimento desde o início.

Nota: a pesquisa automática tem uma duração variável. Em alguns casos pode levar até 60 minutos.






Pesquisa manual

1. Liga o aparelho que deseja controlar e aponte o comando a ele.
2. Pressione os botões  e  ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
3. Pressione o botão , cada vez que pressiona o botão o comando tenta desligar o televisor com um código diferente. Assim que o aparelho a ser controlado desliga-se, pressione o botão ; o led apaga e emite 3 intermitências breves.

Nota: para voltar ao código anterior pressione o botão .



Visualizzazione del codice attivo

1. Pressione os botões  e  ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
2. Pressione o botão . O led começa a piscar visualizando o código activo como no exemplo seguinte:
se o código activo é 1203, o led vai emitir:
 - 1 piscar curto indicando 1
 - 2 piscas curtas indicando 2
 - 1 piscar longo indicando 0
 - 3 piscas curtas indicando 3

1.Εισαγωγή μπαταριών

Σηκώστε το κάλυμμα των μπαταριών και εισάγετε 2 μπαταρίες 1,5V AAA, με προσοχή στη πολικότητα +/-.



Online προγραμματισμός

1. Σημειώστε τη μάρκα και μοντέλο της συσκευής που θέλετε να ελέγξετε.

2. Συνδεθείτε στο site

www.gbs-elettronica.it/universal και

ακολουθήστε τις οδηγίες. Αν δεν είναι δυνατόν να συνδεθείτε στο internet ακολουθήστε τις παρακάτω διαδικασίες.




Άμεσος προγραμματισμός

Βρείτε τη μάρκα της συσκευής που θέλετε να ελέγξετε στη λίστα που μπορείτε να βρείτε σε αυτό το βιβλίο (αν δεν μπορείτε να βρείτε την μάρκα χρησιμοποιήστε την αυτόματη ανίχνευση).

1. Πατήστε ταυτόχρονα  και . Το λαμπάκι θα παραμείνει αναμμένο.

2. Πάρτε το πρώτο ψηφίο του κωδικού και πιέστε το πλήκτρο  πολλές φορές (0 μη πιέζετε, 1 πιέστε το μία φορά ...)

3. Πιέστε το  key για να περάσετε στο επόμενο ψηφίο. Όταν ολοκληρωθεί ο κωδικός (4 ψηφία), η λυχνία LED θα σβήσει και θα αναβοσβήσει τρεις φορές.



4. Ελέγξτε αν η συσκευή σας δουλεύει με το τηλεχειριστήριο. Αν δεν λειτουργεί σωστά, δοκιμάστε τον επόμενο κωδικό ή εκτελέστε την αυτόματη ανίχνευση.



Αυτόματη ανίχνευση

1. Ανάψτε τη συσκευή που θέλετε να ελέγξετε και τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο απέναντι της.

2. Πατήστε ταυτόχρονα  και . Το λαμπάκι θα παραμείνει αναμμένο.

3. Πατήστε , το τηλεχειριστήριο θα προσπαθεί να σβήσει τη συσκευή κάθε 4 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας διαφορετικούς κωδικούς (αναβοσβήνει το λαμπάκι κάθε 4 δεύτερα). Μόλις σβήσει η συσκευή σας πατήστε πλήκτρο  στο τηλεχειριστήριο.

4. Εάν ο κωδικός που βρέθηκε δεν λειτουργεί σωστά, επαναλάβετε τη διαδικασία από την αρχή.



Σημ: Η αυτόματη ανίχνευση μπορεί να διαρκέσει έως και 60 λεπτά.



Χειροκίνητη ανάχνευση

1. Ανάψτε τη συσκευή που θέλετε να ελέγξετε και τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο απέναντι της.


2. Πατήστε ταυτόχρονα  και . Το λαμπάκι θα παραμείνει αναμμένο.


3. Πατήστε το πλήκτρο . Κάθε φορά που το πατάτε το τηλεχειριστήριο προσπαθεί να σβήσει τη συσκευή σας με διαφορετικό κωδικό. Μόλις σβήσει η συσκευή σας πατήστε πλήκτρο  στο τηλεχειριστήριο.

Σημ: Με το  πηγαίνετε στον προηγούμενο κωδικό.



Ένδειξη ενεργού κωδικού

1. Πατήστε ταυτόχρονα  και . Το λαμπάκι θα παραμείνει αναμμένο.

2. Πατήστε το πλήκτρο . Το λαμπάκι αναβοσβήνει δείχνοντάς σας τον αποθηκευμένο κωδικό:

Αν ο κωδικός είναι 1203 το λαμπάκι θα ανάψει ως εξής:

1 γρήγορο άναμμα που υποδηλώνει το ψηφίο 1

2 γρήγορα άναμματα που υποδηλώνουν το 2

1 μεγάλο άναμμα υποδηλώνει το ψηφίο 0

3 γρήγορα άναμματα που υποδηλώνουν το 3

De batterijen aanbrengen

Til het deksel van het batterijcompartiment op en plaats 2 AAA batterijen van 1,5 V, en let daarbij op de polariteit +/-.



Online programmeren

1. Noteer het merk en model van het apparaat dat u wilt bedienen.
2. Maak verbinding met de website **www.gbs-elettronica.it/universal** en volg de gemakkelijke en geleide procedure. Als het niet mogelijk is om verbinding te maken met internet, volgt u een van de hieronder beschreven procedures.







Rechtstreeks programmeren

Zoek het merk van het apparaat dat u wilt bedienen in de lijst die in dit boekje staat (als u het merk niet kunt vinden, start dan het automatisch zoeken).

1. Druk tegelijkertijd op de toetsen en  en  laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.
2. Neem het eerste cijfer van de code en druk vele malen op de toets  (0 druk niet, 1 keer drukken ...)
3. Druk op de  toets om naar het volgende cijfer te gaan. Wanneer de code compleet is (4 cijfers), gaat de LED uit en knippert driemaal.
4. Controleer of het apparaat correct werkt. Als niet alle functies werken, probeer het dan opnieuw met de volgende code of start het automatisch zoeken.



Automatisch zoeken

1. Schakel het apparaat dat u wilt bedienen in en richt de afstandsbediening er op.
2. Druk tegelijkertijd op de toetsen en  en  laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.
3. Druk op de toets , de afstandsbediening probeert de tv om de 4 seconden uit te schakelen waarbij telkens een andere code wordt gebruikt (het ledlampje van de afstandsbediening blijft branden en knippert om de 4 seconden). Zodra het te bedienen apparaat wordt uitgeschakeld, drukt u op  toets van de afstandsbediening. Als de gevonden code niet correct werkt, herhaal dan de procedure vanaf het begin. *Let op: het automatisch zoeken heeft een variabele looptijd. In sommige gevallen kan het zelfs 60 minuten duren.*






Handmatig zoeken

1. Schakel het apparaat, tv of decoder, dat u wilt bedienen in en richt de afstandsbediening er op.
2. Druk tegelijkertijd op de toetsen  en  en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.
3. Druk op de toets . Elke keer dat u op de toets drukt, probeert de afstandsbediening het toestel met een andere code uit te schakelen. Zodra het te bedienen apparaat wordt uitgeschakeld, drukt u op  toets van de afstandsbediening;
Opmerking: druk op toets  om terug te gaan naar de vorige code.



De actieve code weergeven

1. Druk tegelijkertijd op de toetsen  en  en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.
2. Druk op de toets . Het ledlampje begint te knipperen en geeft de actieve code weer, zoals in het voorbeeld:
als de actieve code 1203 is, knippert het ledlampje als volgt:
 - 1 een keer kort knipperen voor 1
 - 2 twee keer kort knipperen voor 2
 - 1 een keer lang knipperen voor 0
 - 3 drie keer kort knipperen voor 3

Insättning av batterier

yft locket till batterifacket och sätt i 2 1,5V AAA-batterier med hänsyn till +/- polaritet.



Online-programmering

1. Notera märke och modell på den enhet du vill kontrollera.

2. Anslut till webbplatsen

www.gbs-elettronica.it/universal och följ den enkelt guidade proceduren.


Om det inte är möjligt att ansluta till internet, följ en av procedurerna som beskrivs här nedan.



Direkt programmering

Sök märket på den enhet som ska kontrolleras i listan som du kan hitta i denna broschyr (om du inte kan hitta märket, starta då automatisk sökning).

1. Tryck samtidigt på  och  knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.

2. Ta den första siffran i koden och tryck på  knappen så många gånger (0 tryck inte på, 1 tryck en gång ...)

3. Tryck på  knappen för att gå vidare till nästa siffra. När koden är klar (4 siffror) släcks lysdioden och blinkar tre gånger.



4. Kontrollera att enheten fungerar korrekt. Om inte alla funktioner finns där, försök då med nästa kod eller starta den automatiska sökningen.



Automatisk sökning

1. Slå på den enhet som ska kontrolleras och rikta fjärrkontrollen mot den.

2. Tryck samtidigt på  och  knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.





3. Tryck på  knappen, fjärrkontrollen försöker att stänga av TV:n var 4:e sekund med en annan kod (lysdioden på fjärrkontrollen förblir tänd och blinkar var 4:e sekund). Så snart den enhet som skall kontrolleras stängs av, tryck  knapp på fjärrkontrollen.

4. Om den funna koden inte fungerar korrekt, vänligen, upprepa proceduren från början.

Obs: den automatiska sökningen har en varierande varaktighet. I vissa fall kan det t.o.m. ta 60 minuter.






Manuell sökning

1. Slå på den enhet som ska kontrolleras, TV eller dekoder, och rikta fjärrkontrollen mot den.
2. Tryck samtidigt på  och  knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.
3. Tryck på  knappen. Vid varje tryckning försöker fjärrkontrollen att stänga av enheten med en annan kod. Så snart den enhet som skall kontrolleras stängs av, tryck  knapp på fjärrkontrollen.

Obs: tryck på  knappen för att gå tillbaka till föregående kod.



Visning av aktiva koden

1. Tryck samtidigt på  och  knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.
2. Tryck på  knappen. Lysdioden börjar blinka och visar den aktiva koden som i exempel: om den aktiva koden är 1203 avger lysdioden följande:
 - 1 kort blink indikerar 1
 - 2 korta blinkar indikerar 2
 - 1 lång blink indikerar 0
 - 3 korta blinkar indikerar 3

Wkładanie baterii

Unieś pokrywę przegrody baterii i włóż dwie baterie typu AAA o napięciu 1,5 V, przestrzegając ustalonej biegunowości.







Programowanie online

1. Zwróć uwagę na markę i model urządzenia, które chcesz obsługiwać.
2. Odwiedź stronę internetową **www.gbs-elettronica.it/universal** i wykonaj zamieszczoną tam prostą procedurę. Jeżeli nie masz dostępu do internetu, wykonaj jedną z procedur opisanych poniżej.







Programowanie bezpośrednie

Znajdź markę obsługiwanego urządzenia na liście zamieszczonej w niniejszej broszurze; jeżeli dana marka na niej nie występuje, skorzystaj z funkcji wyszukiwania automatycznego.

1. Wciśnij jednocześnie przyciski  i , po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.
2. Weź pierwszą cyfrę kodu i naciśnij kilkakrotnie klawisz  (0 nie naciskaj, 1 naciśnij raz ...)
3. Naciśnij przycisk , aby przejść do następnej cyfry. Gdy kod jest kompletny (4 cyfry), dioda LED zgaśnie i mignie trzykrotnie.
4. Zweryfikuj prawidłowe działanie urządzenia. Jeżeli nie wszystkie funkcje są dostępne, wypróbuj kolejny kod albo skorzystaj z funkcji wyszukiwania automatycznego.







Wyszukiwanie automatyczne

1. Włącz obsługiwane urządzenie, czyli telewizor albo rejestrator, po czym skieruj pilota w jego stronę.
 2. Wciśnij jednocześnie przyciski  i , po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.
 3. Naciśnij przycisk . W rezultacie pilot będzie podejmował – w odstępach co 4 sekundy – próby wyłączenia telewizora z zastosowaniem różnych kodów; towarzyszyć temu będzie migotanie trwale podświetlonej diody pilota w odstępach co 4 sekundy. Po wyłączeniu obsługiwanego urządzenia naciśnij  przycisk na pilocie.
 4. Jeśli znaleziony kod nie działa poprawnie, powtórz procedurę od początku.
- Uwaga: Czas trwania wyszukiwania automatycznego nie jest ściśle ustalony.*

W niektórych przypadkach może on dochodzić nawet do 60 minut.






Wyszukiwanie ręczne

1. Włącz obsługiwane urządzenie, czyli telewizor albo rejestrator, po czym skieruj pilota w jego stronę.
2. Wciśnij jednocześnie przyciski  i , po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.
3. Naciśnij przycisk . Każde kolejne naciśnięcie tego przycisku skutkuje podjęciem przez pilota próby wyłączenia urządzenia z zastosowaniem innego kodu. Po wyłączeniu obsługiwanego urządzenia naciśnij  przycisk na pilocie.

Uwaga: Aby przywrócić poprzedni kod, naciśnij przycisk .



Wyświetlanie aktywnego kodu

1. Wciśnij jednocześnie przyciski  i , po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.
2. Naciśnij przycisk . W rezultacie dioda zacznie migotać i sygnalizować tym samym aktywny kod w sposób zilustrowany poniższym przykładem. Gdy aktywny kod to 1203, dioda zachowuje się w następujący sposób:
 - 1 krótkotrwałe podświetlenie oznacza cyfrę 1;
 - 2 krótkotrwałe podświetlenia oznaczają cyfrę 2;
 - 1 długotrwałe podświetlenie oznacza cyfrę 0;
 - 3 krótkotrwałe podświetlenia oznaczają cyfrę 3.

Az elemek behelyezése

Emelje fel az elemtartó fedelét, és helyezzen be 2 darab 1,5 V-os AAA elemet a +/- polaritást figyelembe véve.



Online programozás

1. Jegyezze fel a vezérelni kívánt eszköz márkáját és típusát.

2. Nyissa meg a



www.gbs-elettronica.it/universal webhelyet, és kövesse az ott megjelenő utasításokat.


Ha ez nem lehetséges, csatlakozzon az internethez, és kövesse az alább részletezett eljárásokat.




Közvetlen programozás

Keresse meg a vezérelni kívánt eszköz márkáját a jelen füzetben található listában (ha nem találja a márkát, indítsa el az automatikus keresést).

1. Nyomja meg egyszerre a  és  gombokat, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.

2. Vegye ki a kód első számjegyet, és nyomja meg többször a  gombot (0 ne nyomja meg, 1 nyomja meg egyszer ...)



3. A  gomb lenyomásával lépjen tovább a következő számjegyre. Ha a kód befejeződött (4 számjegy), a LED kialszik és háromszor villog.



Ellenőrizze, hogy az eszköz megfelelően működik. Ha nem érhető el az összes funkció, akkor próbálkozzon meg a következő kóddal, vagy indítsa el az automatikus keresést.



Automatikus keresés

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt eszközt és irányítsa rá a távirányítót.

2. Nyomja meg egyszerre a  és  gombokat, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.



3. Nyomja meg a  gombot. A távirányító megpróbálja kikapcsolni a televíziót 4 másodpercenként eltérő kódot használva (a távirányító LED-fénye tovább világít és 4 másodpercenként felvillan). Amint a vezérelni kívánt eszköz kikapcsol, nyomjon  gombot a távirányítón.



4. *Megjegyzés: az automatikus keresés időtartama változtatható. Bizonyos esetekben akár 60 percig is eltarthat.*




Kézi keresés

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt eszközt és irányítsa rá a távirányítót.



2. Nyomja meg egyszerre a  és  gombokat, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.


3. Nyomja meg a  gombot. A távirányító minden gombnyomásra egy eltérő kóddal próbálja meg kikapcsolni az eszközt. Amint a vezérelni kívánt eszköz kikapcsol, nyomjon  gombot a távirányítón.

Megjegyzés: az előző kódra való visszalépéshez nyomja meg a  gombot.



Az aktív kód megjelenítése

1. Nyomja meg egyszerre a  és  gombot, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.

2. Nyomja meg a  gombot. A LED-fények villogással jelzik az aktív kódot az alábbi példa szerint: ha az aktív kód 1203 a LED a következőképp jelzi:
 1 rövid villanás, amely az 1 értéket jelzi
 2 rövid villanások, amelyek a 2 értéket jelzik
 1 hosszú villanás,, amely a 0 értéket jelzi
 3 rövid villanás, amely a 3 értéket jelzi

Установка батареек

Снимите крышку батарейного отсека и вставьте 2 батарейки AAA 1,5 В, соблюдая полярность +/-.



Программирование онлайн

1. Обратите внимание на марку и модель устройства, которым вы хотите управлять.

2. Подключитесь к сайту



www.gbs-elettronica.it/universal и следуйте простой пошаговой процедуре.


Если невозможно подключиться к Интернету, следуйте одной из процедур, описанных ниже.




Прямое программирование

Выполните поиск марки управляемого устройства в списке, который вы можете найти в этой брошюре (если вы не можете найти марку, тогда запустите автоматический поиск).

1. Одновременно нажмите кнопки  и  и отпустите их. Светодиод постоянно включается.

2. Возьмите первую цифру кода и нажмите клавишу  много раз (0 не нажимайте, 1 нажмите один раз ...)



3. Нажмите клавишу , чтобы перейти к следующей цифре. Когда код будет завершен (4 цифры), светодиод погаснет три раза.



4. Убедитесь, что устройство работает правильно. Если здесь имеются не все функции, то выполните попытку со следующим кодом или запустите автоматический поиск.



Ricerca Automatica

1. Включите управляемое устройство, телевизор или декодер и направьте на него пульт ДУ.

2. Одновременно нажмите кнопки  и  и отпустите их. Светодиод постоянно включается.

3. Нажмите кнопку , пульт ДУ пытается выключить телевизор каждые 4 секунды, используя другой код (светодиодный индикатор на пульте ДУ остается гореть и мигает каждые 4 секунды). Как только управляемое устройство выключится, нажмите  на пульте ДУ.

4. Если найденный код работает некорректно, повторите процедуру с начала.



Примечание: автоматический поиск имеет



переменную длительность. В некоторых случаях он может длиться даже 60 минут.




Ручной поиск

1. Включите управляемое устройство, телевизор или декодер и направьте на него пульт ДУ.



2. Одновременно нажмите кнопки  и  и отпустите их. Светодиод постоянно включается.

3. Нажмите кнопку . При каждом нажатии пульт ДУ пытается выключить устройство с другим кодом. Как только управляемое устройство выключится, нажмите  на пульте ДУ.

Примечание: нажмите кнопку , чтобы вернуться к предыдущему коду.



Отображение активного кода

1. Одновременно нажмите кнопки  и  и отпустите их. Светодиод постоянно включается.

2. Нажмите кнопку . Светодиод начинает мигать, отображая активный код, как в примере:

если активный код 1203, светодиод выдает следующее:

1 краткое мигание с индикацией 1

2 краткие мигания с индикацией 2

1 долгое мигание с индикацией 0

3 кратких мигания с индикацией 3

Intruducerea bateriilor

Ridicati capacul, si introduceti 2 baterii AAA respectand semnele +/-.







Programarea online

1. Retineti marca si modelul dispozitivului.
 2. Intra pe **www.gbs-elettronica.it/universal** si foloseste procedura condusa .
- Daca nu aveti posibilitatea sa va conectati la internet,continuați cu una dintre solutiile prezentate mai jos.







Programarea directa

Cauta marca si modelul dispozitivului tau in acest brosur(daca marac nu e prezentata in brosur faceti cautarea automata).

1. Apasati simultan  si  si lasati,ledul va ramane cu lumina de echilibru.
2. Apasati tasta  de cate ori este necesar pentru compunerea codului (ex. Pt. 0 nici o apasare, pentru 1 o apasare, pt. 2 doua apasari, pentru 5 cinci apasari, etc.).
3. Apasati tasta  pentru a trece la urmatoarea cifra, si asa pina la completarea codului de patru cifre, atunci cind LED-ul se va stringe si va emite trei flash-uri scurte.
4. probati daca functioneaza corect la tv tau, daca nu sunt prezente toate functiunile, probeaza cu codul urmator s-au cauta in mod cautare automata.








Cautarea Automata

1. Deschideti dispozitivul de controlat si puneti telecomanda in dreptul dispozitivului.
 2. Apasati simultan  si  si lasati,ledul va ramane cu lumina de echilibru.
 3. Apasati tasta , telecomanda va incerca sa opreasca dispozitivul din 4 in 4 secunde cu un cod diferit (ledul clipeste din 4 in 4 secunde). In data ce dispozitivul se stinge apasati buton .
 4. Dacă codul găsit nu funcționează corect, repetați procedura de la început.
- Nota: Cautarea automata poate ajunge chiar si la o durata de 60 min.*






Cauratea Manuala

1. Deschideti dispozitivul de controlat si puneti telecomanda in dreptul dispozitivului.
 2. Apasati simultan  si  si lasati,ledul va ramane cu lumina de echilibru.
 3. Apasati tasta , la fiecare presiune telecomanda incearca sa inchida dispozitivul cu un cod diferit. In data ce dispozitivul se stinge apasati buton  .
- Nota: pentru a reveni la codul precedent apasati tasta  .



Vizualizarea codului activ

1. Apasati simultan  si  si lasati,ledul va ramane cu lumina de echilibru.
2. Apasati tasta  ledul incepe sa clipeasca intermitent indicand codul activ: de exemplu codul activ este 1203 ledul emite .
 - o clipire scurta indica nr 1
 - 2 clipiri scurte indica nr 2
 - O clipire lunga indica nr 0
 - 3 clipiri scurte indica nr 3

codici - codes - códigos Κωδικοί - koder - Kody kódotok - Коды - codului

IT - Di seguito i codici delle principali marche del mercato. Per tutte le altre marche collegarsi al sito web **www.gbs-elettronica.it/universal** e seguire le istruzioni a video.

UK - Following the codes of the main brands in the market. For all the other brands, please visit the website **www.gbs-elettronica.it/universal** and follow the instructions on screen.

FR - Ensuite les codes des principales marques dans le marché. Pour toutes les autres marques visitez le site web **www.gbs-elettronica.it/universal** et suivez les notices à vidéo.

ES - Seguidamente los códigos de las principales marcas en el mercado. Para las demás marcas visiten el sitio web **www.gbs-elettronica.it/universal** y sigan las instrucciones a video.

PT - Seguidamente os códigos das principais marcas no mercado. Para todas as demais marcas visite o sitio web **www.gbs-elettronica.it/universal** e siga as instruções a video.

DE - Nachfolgend finden Sie die Codes der wichtigsten Marken auf dem Markt. Für alle andere Marken gehen Sie auf die Website **www.gbs-elettronica.it/universal** und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

GR - Ακολουθώντας τους κώδικες των κυριότερων σημάτων στην αγορά. Για όλες τις άλλες μάρκες, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα **www.gbs-elettronica.it/universal** και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

SAMSUNG	TV	1927 0035 0528 0513 0565 0359 0375 0384 0209 0081 0322 1596 0161 0360 0352 1657 0540 1112 0594 0170 0547 0011
	Combi	0064 1927 0528
LG	TV	0334 0081 0513 1081 0401 1824 0406 0043 0547 1439 0587 1023 0557 0162 0589 0141 1838 0561 1423 0352 0359 1082 1131 0336 0322 0351 0145 1459 0384
	Combi	0547
SONY	TV	0495 1313 0346 0339 0140 0174 0215 1084 0373 1054 0081 0351 0513 0064 0540 1061
	DVD	0495 1313
PHILIPS	TV	0513 0352 1061 0540 0586 0479 0258 1097 1048 0043 0170 0351 0045 1557 1481 1760 0209 0162 1963 1883 0054 0508 0375 1422 0161 0534 0440 0589 0354 0592 0467 0257 1035
	Combi	0352 0540 1481 0201
PANASONIC	TV	0534 0427 0351 0162 1429 0359 0473 0286
	Combi	0427
HISENSE	TV	0376 0595 1155 1159 1722 1929 1571 0168 0373 0389 1338 0110 0528 1930 1931 0324 1119 1954 0313 0307 0162 0352 0180 0145 1467 0359 0513 1915 1953 1544 1137
TELEFUNKEN	TV	0242 0164 1423 0107 0051 0043 0589 1048 0561 0513 0566 1809 0162 0579 0141 1338 1807 1494 1838 0354 0452 1301 1415 1810 1339 1428 1941 1269 1376 0595 0006 1058 0563 0359 1429 1539 0528 0540 1464 0352 0159 1938 0286 1104 1024
	Combi	1423 0540 0043 0561 0454 1938
VESTEL	TV	0043 0513 1423 0097 0162 0552 1838 0540 0021 0589 0352 0255 1450 1383 0561 0550 1142 1048

BEKO	TV	0557 0043 0336 0141 1838 1657 1837 0513 0027 0026 0337 0242 1435 0504 1602 0162 0496 0467 1459 0552
	Combi	1836 0540 0504
GRUNDIG	TV	0351 0481 0419 1838 1147 0112 0162 0549 1450 0043 1902 1837 0513 0388 0557 0556 1809 0561 1396 1423 1269 0098 0540 0352 1057 0170 1556 0038 1291 0592 0295 1082 1428 1836 0234 1036
	Combi	0540 1838 1836 1598 0556 0483

Ai sensi del D.l. di recepimento della direttiva 2002/95/CE, la G.B.S.elettronica in qualità di fornitore del prodotto da la seguente informativa:

E' fatto obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare una raccolta separata.

Alla riconsegna dell'apparecchio all'acquisto di uno nuovo il produttore stesso provvederà al reimpiego, riciclaggio ed altre forme di recupero a mezzo delle misure adottate dalla pubblica amministrazione

Tale informativa è data al fine di evitare gli effetti potenziali sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche o ad un uso improprio delle stesse; pertanto ogni apparecchio venduto è soggetto alla presente informativa e sarà contrassegnato dal sottoindicato simbolo.

In compliance with the Legislative Decree adopting the directives 2002/95/CE, the G.B.S. elettronica being a supplier of the product, issues the following information: It is mandatory not to dispose of the RAEE as if they were urban waste, but to carry out a separate collection of them.

When delivering the equipment upon purchase of a new one, the same manufacturer shall provide in re-using, recycling it or other forms of recycle through measures implemented and approved by the public administrations.

Such information is supplied in order to prevent potential effects on the environment and human health due to the presence of dangerous substances in electronic equipments or due to an improper use of the same; therefore, every device sold is subject to this information and will be marked by the following symbol.



Garanzia: Questo telecomando è coperto da garanzia per 24 mesi dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione. Sono esclusi guasti dovuti a cadute o a danni di altra natura. La richiesta di riparazione in garanzia deve essere accompagnata da regolare documento di acquisto. Il costo di spedizione è a carico dell'acquirente.

Warranty: This remote control is covered by a 24 months guarantee from the date of purchase against any manufacturing defects. Any damage caused by other reasons is not covered. A purchase document must be presented together with the request for repair under guarantee. The customer is responsible for all shipping costs.

Garantie: Durée de 2 ans, à compter de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Nous garantissons la remise en état ou le remplacement des pièces défectueuses. Frais de port à la charge du client.

Garantie: Diese Fernbedienung ist gegen Herstellungsfehler mit einer Garantie gedeckt. Die Laufzeit der Garantie beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Garantieleistung sind Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen (z.B. durch Herunterfallen oder Beschädigungen anderer Art). Reparaturansprüche während der Garantiefrist sind mit dem Kaufbeleg einzureichen. Die Einsendekosten trägt der Käufer.

Garantía: 24 meses a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación. La garantía no incluye los daños debidos a caídas o pérdidas de ácido. La solicitud de reparación debe ir acompañada del comprobante de compra. Garantizamos la reparación gratuita de las piezas defectuosas. Los costes de transporte correrán a cargo del cliente.

Garantia: Este telecomando tem garantia de 24 meses a partir da data de compra para cobrir defeitos de fabricação. Ficam excluídos da garantia defeitos devidos a quedas ou danos de outra natureza. O pedido de reparação sob garantia deve ser acompanhado por um regular documento de compra. O custo de despacho é por conta do adquirente.

Εγγύηση: Αυτό το τηλεχειρηστήριο καλύπτεται από μια εικοσιτεσσάρων μηνών εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς ενάντια σε οποιοσδήποτε ατέλειες κατασκευής. Οποιαδήποτε ζημία που προκαλείτε από άλλους λόγους δεν καλύπτεται. Ένα έγγραφο αγορών πρέπει να παρουσιαστεί μαζί με το αίτημα για την επισκευή κάτω από την εγγύηση. Ο πελάτης είναι αρμόδιος για όλα τα έξοδα αποστολής.

Garantie: Deze afstandsbediening is 24 maanden gedekt door garantie vanaf de aankoopdatum voor wat betreft fabrikagefouten. Uitgesloten zijn defecten ontstaan door vallen of andere ongelukken. Het verzoek om een garantiereparatie moet vergezeld worden door het aankoopbewijs. De verzendkosten zijn voor rekening van de eigenaar.

Garanti: Denna fjärrkontroll har en 24 månader lång garanti från och med inköpsdatum som täcker fabriksfel. Fel beroende på fallskador eller andra yttre skador täcks inte av garantin. Kunden skall uppvisa daterat inköpsbevis tillsammans med repareringskrav under garantitiden. Köparen svarar för expeditionsavgifterna.

Gwarancja: Niniejszy pilot jest objęty 24 miesięczną gwarancją od daty nabycia. Gwarancja dotyczy wad wytwórstwa. Nie są objęte gwarancją uszkodzenia powstałe w wyniku upadku lub szkód innego rodzaju. Wniosek o naprawę w ramach gwarancji należy złożyć z załączonym przepisowym dowodem nabycia. Koszta wysyłki ponosi nabywca.

Garancia: Erre a távirányítóra a gyártási hibákra vonatkozó, a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos garancia érvényes. Leejtésből vagy más természetű károsodásból következő hibákra nem vonatkozik. A garanciális javítást szabályos vételi okmánnyal ellátva kell kérni. A szállítási költség a vevőt terheli.

Гарантия: Этот пульт дистанционного управления имеет гарантийный срок 24 месяца с даты покупки от производственных дефектов. На гарантию не распространяются поломки в результате падения или по другим причинам. Запрос на гарантийный ремонт должен сопровождаться действительным документом о покупке. Стоимость переправки осуществляется за счет покупателя.

Garantie: Aceasta telecomanda este acoperita de garantie pe o perioada de 24 luni de la data achizitiei , numai pentru defecte de fabricatie. Sunt excluse defectele cauzate de cadere sau defectele de alta natura.Cererea de reparatie in garantie trebuie insotita de un document de achizitie.Costul expedierii este in sarcina clientului.

Kon.El.Co. S.p.A.
Piazza Don Mapelli, 75 - 20099
Sesto San Giovanni Milano - ITALY
Help Line: +39.06.7236734

1730WJL20190104